PORTUGUESE

Os protectores Tongue-Away, “Apanha-língua”, foram desenhados para utilização durante a colagem directa de aparelhos ortodônticos. O bloqueador de mordidas permite que o paciente relaxe e o protector evita que a língua contamine as superfícies de colagem.

Os protectores Tongue-Away estão disponíveis com três alturas de protecção. Escolha sempre o tamanho do protector que permita maior conforto ao seu paciente.

Os furos nos bloqueadores de mordida permitem inserir um tubo para retirada de saliva se desejado e podem ser utilizados para se segurarem ao alicate (bird-beak) quando da colocação do Protetor Tongue-Away.

Cuidado: Recomenda-se que uma tira de segurança seja presa aos furos em um dos bloqueadores de mordida.

Não se aconselha a reutilização dos Protectores Tongue-Away quando descartáveis.

NOTA:
A TP Orthodontics, Inc. garante que seus produtos não têm defeitos em material e na mão-de-obra. A confiabilidade e o retorno a qualquer reclamação de defeito pelo consumidor será limitada à substituição do produto, ou por decisão da TPO, reembolsado ao preço de compra. Esta garantia se sobrepõe a qualquer outra garantia, expressa ou implícita, inclusive qualquer garantia implícita de mercado, adequação a propósitos particulares, ou em outro caso, e de quaisquer outras obrigações por parte da TPO. Outras garantias, que não as listadas acima, sob nenhuma circunstância a TPO se responsabilizará por qualquer perda, dano proveniente do uso ou mau uso dos produtos TPO.

Faça seu pedido online pelo tportho.com.

SPANISH

Los protectores Tongue-Away estan diseñados para ser usados durante la colocación de los aditamentos de ortodoncia. El bloqueo de la mordida, permite que el paciente se relaje. El protector previene que la lengua contamine las superficies de adhesión.

Los protectores Tongue-Away estan diseñados en tres tamaños. Siempre seleccione el tamaño adecuado del Tongue-Away para proporcionar al paciente el máximo confort.

Las perforaciones en los bloqueadores de mordida permiten un tubo de evacuación de saliva, si así se deseara, y facilitan la colocación y remoción con pinzas.

PRECAUCION: Es recomendable colocar un cordel de seguridad a través de uno de los orificios del bloqueador de mordida.

Los protectores Tongue-Away no contienen Phthalates y pueden ser esterilizados por frío. No los hierva ni esterilice por autoclave. Enjuague para eliminar la solución esterilizante de cavidades y contornos.

ATENCION:
TP Orthodontics, Inc. garantiza que todos sus productos están libres de defectos de material o de fabricación. La responsabilidad de TPO y el único remedio para el cliente en caso de reclamación se limitará a la reposición del producto en cuestión o, a la discreción de TPO o a un reembolso del producto. Esta garantía en lugar de otras está implícita e incluye cualquier garantía de comercialización, idónea para un particular propósito, o de otra obligación o responsabilidad por parte de TPO. Menos las garantías mencionadas en este mismo texto, TPO bajo ninguna circunstancia será responsable de pérdidas, daños, o gastos surgidos en conexión con el uso o incapacidad de uso de los productos.

Solicítelo en nuestra página Web tportho.com.

CHINESE

Tongue-Away舌挡是用于直接黏结正畸部件的。使用咬合板可使患者处于放松状态。挡板可防止舌体污染黏结面。

Tongue-Away舌挡有三种高度可选。选择合适的舌挡尺寸，可让患者感到非常舒适。

咬合板上的小孔是为了便于钳子取放舌挡，必要时可插入吸痰管。

警告：建议通过咬合板上的小孔系一根安全线。

Tongue-Away舌挡不含酞酸盐。请用冷消毒法消毒，不可采用煮沸消毒法和高压消毒法。彻底清洗舌挡各个部位，去除在小孔和舌挡四周的残余消毒溶液。

声明:
美国 TP 正畸公司 (TP Orthodontics, Inc.) 郑重承诺，本公司所有产品的材料和工艺均无任何问题。如买方对所购产品的质量存有异议，本公司仅限于提供换货处理，或经本公司确认后，提供全额退款处理。本条款取代任何具有明示或默认的所有承诺条款，包括用于商品销售的特殊说明。除上述责任外，由买方因产品使用或使用不当所造成的任何损失，损伤及连带损失，本公司均不负责赔偿。以上条款本公司保留最终责任解释权。

网上订购产品, 敬请登录 tportho.com.

日本語

タンガウェイは、矯正装置のダイレクトボンディングの間に使用されるよう設計されています。バイトブロックが患者をリラックスさせます。シールドは舌がボンディング面を汚すのを防ぎます。

タンガウェイは、3つのシールドの高さが3つありますので、患者が快適にいられるように必ずシールドサイズを選択してください。

希望によりバイトブロックの穴は廃唾管を入れることが出来ます。設置と取り外しの際にプライヤーでつかむことも可能です。

注意：バイトブロックの一つの穴にセーフティストリングを装着することをお薦めします。

タンガウェイの再利用はお薦めできません。

タンガウエイは、フタル酸エステルが含まれておらず冷滅菌可能です。熱湯に浸したりオートクレーブしないでください。穴とコンターから滅菌溶液を完全にすすいでください。

注意:
TP Orthodontics, Inc. は、本契約に基づいて販売する製品はすべて、材料および仕上がりにおいて瑕疵がないことを保証 するものとする。万一欠陥品と主張される場合におけるTPO の責任と顧客の唯一の改善措置は、製 品の交換に制限されるものとし、あるいはTPO の裁量における購入金額の返金とする。この保証は その他すべての明示または暗示の保証に代わるものとする。また、特定目的との適合性、TPO 側の 義務または責任の保証に代わるものとする。上記の保証以外では、いかなる事情においてもTPO 製 品の使用に関連した損害・損傷に関する責任をTPO は負わないものとする.

Order online at tportho.com.

INSTRUCTIONS

Tongue-Away® Shields

Series 100

TP Orthodontics, Inc.
100 Center Plaza
La Porte, Indiana 46350-9672 USA

tportho.com

Tongue-Away is a registered trademark of TP Orthodontics, Inc.

© 2008 TP Orthodontics, Inc.

996-536, Rev. 0

ENGLISH

Tongue-Away Shields are designed for use during direct bonding of orthodontic attachments. The bite blocks allow the patient to relax. The shield prevents the tongue from contaminating the bonding surfaces.

Tongue-Away Shields are designed with three shield heights. Always select the shield size to afford the patient maximum comfort.

The holes in the bite blocks will accept a saliva evacuation tube if desired and may be used for grasping with a plier during placement and removal.

CAUTION: It is recommended that a safety string be attached through hole in one of the bite blocks.

Tongue-Away Shields are phthalate-free and can be cold-sterilized. Do not boil or autoclave. Rinse thoroughly to clear all sterilizing solution from holes and contours.

NOTICE:
TP Orthodontics, Inc. warrants that its products are free from defects in materials and workmanship. TPO's liability and the customer's sole remedy in the event of any claimed defect shall be limited to replacement of the product, or at TPO's discretion, refund of the purchase price. This warranty is in lieu of any other warranties, express or implied, including any implied warranty of merchantability, fitness for a particular purpose, or otherwise, and of any other obligations or liability on TPO's part. Other than the warranties listed above, under no circumstances will TPO be liable for any loss, damages arising in connection with use, or inability to use, TPO's products.

Order online at tportho.com.

DUTCH

Tongue-Away schilden zijn ontworpen voor het gebruik tijdens het direct hechten van orthodontische hulpstukken. De bijtblokjes maken het mogelijk dat de patiënt kan ontspannen. Het schild voorkomt dat de tong de hechtingsoppervlakten vervuilt.

Tongue-Away schilden zijn ontworpen met drie schildhoogten. Kies altijd de maat schild die de patiënt het meeste comfort geeft.

Er kan, indien nodig, een afzuigbuisje voor het speeksel in de openingen van de bijtblokjes gestoken worden en kunnen gebruikt worden om het Tongue-Away schild met een tang te plaatsen.

LET OP: Het wordt aanbevolen dat er een veiligheidskoordje door de opening in één van de bijtblokjes aan vast wordt gemaakt.

Tongue-Away Shields zijn ftalaat-vrij en kunnen koud worden gesteriliseerd. Gebruik geen kokend water en autoclaaf niet. Spoel grondig af om alle steriliserende solutie van gaten en omtrekken te verwijderen.

BERICHTGEVING:
TP Orthodontics, Inc. geeft de garantie dat haar producten geen materiaal- of fabricagegebreken hebben. De aansprakelijkheid van TPO en de enige remedie die de klant in het geval van geclaimde gebreken heeft, is beperkt tot het vervangen van het product, of middels de discretionaire bevoegdheid van TPO, het terugbetalen van de aankoopprijs. Deze garantie komt in de plaats van andere garanties, expliciet of impliciet, inclusief stilzwijgende garanties van verkoopbaarheid, geschiktheid voor een bepaald doel, of anderszins, en iedere andere verplichting of aansprakelijkheid van TPO. Met uitzondering van de bovenvermelde garanties is TPO niet aansprakelijk voor verlies, geleden schade voortvloeiende uit het gebruik, of het onvermogen de producten van TPO te gebruiken.

Bestel online via tportho.com.

FRENCH

Le pousse langue Tongue-Away doit être utilisé lors de l'adhésion directe des attaches. Le bloc permet au patient de se relaxer, et en même temps, empêche la langue de contaminer les surfaces d'adhésion.

Les appareils Tongue-Away existent en trois tailles. Sélectionner toujours la taille qui convient le mieux pour le patient, afin de permettre un confort maximal.

Un tube qui permet l'évacuation de salive peut être inséré dans un des trous de l'appareil et vous avez aussi la possibilité d'utiliser les trous pour agripper le Tongue-Away avec une pince lors du positionnement.

ATTENTION: Il est conseillé de fixer un fil de sécurité dans le trou d'un des Tongue-Away.

Les tongue-away sont 'phthalate-free' et peuvent être stérilisés à froid. Ne pas bouillir ou passer à l'autoclave. Rincez abondamment pour éliminer toutes traces de solutions dans les trous et sur les bords.

NOTICE:
TP Orthodontics, Inc. garanti que ses produits ne présentent aucun défaut matériel et de fabrication. La responsabilité de TPO et l'unique voie de recours des clients dans le cas d'une réclamation qualité se limite au remplacement du produit ou, au remboursement du prix d'achat à la discrétion de TPO. Cette garantie fait lieu de garantie pour toutes les autres, explicites ou implicites, incluant la garantie implicite de valeur marchande, appliquée à un but particulier, et, ou sinon à toutes les obligations et responsabilité de TPO. A part les garanties citées ci-dessus, sous aucune autre circonstance TPO sera responsable en case de perte, dégâts survenus lors de l'utilisation ou de l'incapacité à l'utilisation des produits TPO.

Commandez en ligne à tportho.com.

GERMAN

Tongue-Away Zungenabhalter sind für den Gebrauch während des Direktklebens von kieferorthopädischen Apparaturen entwickelt worden. Der Beissbereich erlaubt es dem Patienten sich zu entspannen. Der Abhalter verhindert eine Kontaminierung der Klebefläche durch die Zunge.

Tongue-Away Zungenabhalter werden in 3 Abhalter Größen hergestellt. Wählen Sie immer die Zungenabhaltergröße, die dem Patienten am angenehmsten ist.

Falls gewünscht, können in den Löchern in den Beissbereichen Speichelabführungsröhrchen eingeführt werden, diese Löcher können auch verwendet werden, wenn das Gerät während der Platzierung und der Entfernung mit einer Zange gegriffen wird.

VORSICHT: Es wird empfohlen einen Sicherheitsfaden an einem der Löcher der Bissbereiche zu befestigen.

Tongue Away Zungenabhalter sind phthalat frei und können kalt-desinfiziert werden. Bitte nicht kochen oder autoklavieren. Spülen Sie den Zungenabhalter ab, um die terilisationslösung aus allen Löchern und von allen Konturen zu entfernen.

NOTIZ:
TP Orthodontics, Inc. garantiert, dass seine Produkte mängelfrei sind. TPO's alleinige Verantwortung im Falle von Mängelrügen beschränkt sich auf den Ersatz von Materialien oder die Gutschrift des Einkaufspreises. Die Gewährleistung steht anstelle von anderen möglichen Garantien oder Entschädigungen, ausdrücklich oder implizit, mit Berücksichtigung von gesetzlichen Gewährleistungen der Marktgänglichkeit, Tauglichkeit aus gewissem Grund oder jede andere Verpfl ichtung gegenüber TPO. Unter keinen Umständen wird TPO für den Verlust, Schäden, Folgekosten oder Nachfolgeschädigungen eintreten, die im Zusammenhang und im Gebrauch mit TPO Produkten entstanden sind.

Bestellen Sie Online unter tportho.com.

ITALIAN

Gli scudi Tongue-Away sono pensati per essere usati durante il bondaggio diretto degli attacchi ortodontici. Lo scudo impedisce alla lingua di contaminare le superfici di bondaggio. I blocchi da mordere consentono al paziente di rilassarsi.

Gli scudi Tongue-Away sono progettati in tre differenti grandezze. Scegliere sempre la grandezza dello scudo che offre al paziente il massimo comfort.

I buchi nei blocchi da mordere, se desiderato, sono in grado di accettare un tubo aspira saliva; inoltre possono essere usate delle pinzette per afferrare il Tongue-Away e posizionarlo.

Attenzione: E' consigliabile che un filo di sicurezza passi attraverso il buco presente in uno dei blocchi da mordere.

Gli scudi Tongue-Away sono privi di ftalati e possono essere sterilizzati a freddo. Non bollire o inserire in autoclave. Risciacquare accuratamente onde eliminare la soluzione sterilizzante dalle forature e dai contorni.

NOTA:
TP Orthodontics, inc. garantisce che i suoi prodotti siano privi di difetti nei materiali e nella lavorazione. Tanto la responsabilità della TPO quanto la tutela del cliente nel caso di dichiarazione di difetti saranno limitate alla sostituzione del prodotto, o a discrezione della TPO, alla restituzione della somma spesa. Questa garanzia sostituisce altri tipi di garanzie, scritte o implicite, inclusa ogni altra garanzia di commercializzazione, idoneità ad uno scopo particolare, o di altro tipo, nonché qualsiasi obbligo o responsabilità da parte della TPO. Oltre le garanzie di cui sopra, la TPO non sarà responsabile in nessun caso per perdita, danni connessi all'utilizzo, o incapacità di usare i prodotti TPO.

Ordini Online al sito tportho.com.